

fiestas de **SAN JUAN**



SARRIA

junio, 1.966



Programa Oficial de Fiestas

SARRIA
1 9 6 6

Quiero aprovechar esta oportunidad
para pedir os que colaboreis
generosamente a estas fiestas con
vuestra alegría, ambientando así
y dando calor popular a un programa
que tantos desvelos ha ocasionado
a nuestra comisión.

A ésta mi especial agradecimiento, y a vosotros,
mis mejores deseos de paz y
prosperidad.

Jesús Vázquez Rivas

ALCALDE DE SARRIA

COMISION OFICIAL DE FIESTAS

PRESIDENTE DE HONOR:

D. Jesús Vázquez Rivas

ALCALDE DE SARRIA

PRESIDENTE EJECUTIVO:

Germán Vázquez Losada

SECRETARIO:

Mateo Robles Pérez

TESORERO:

Gumersindo Bequeiro López

VOCALES:

Pedro López Fernández

José López Díaz

Jesús González González

Jaime González López

PRINCIPALES NUMEROS DE FIESTAS

- 
- Trofeo San Juan de Inter
 - Romería Gallega
 - Conciertos Musicales
 - Verbenas
 - Tiro al Pichón
 - Corridas de Toros
 - Fuego Fijo y Volador
 - Fuegos Acuáticos
 - Fiestas Religiosas
 - Festivales en La Unión y Casino.
 - Fiestas Populares
 - Suelta de gran número de Palomas Mensajeras
 - Segunda Exposición de Maquinaria Agrícola el día 20 en el Chanto

PROYECCION Y ORGANIZACION
COMISION OFICIAL DE FIESTAS

GUION

AGRUPACIONES MUSICALES:

Banda de Música Laureada
«La Lira Ortejana», de Santa
Marta de Ortigueira
Cuarteto «Iris»

ORQUESTAS:

"Los Flavias," de Sarria
«Gran Parada», de Rianjo
«Lamas La Piña», de El Ferrol
«La Trébol», de El Ferrol

PIROTECNIA:

Enrique Alvarez Cabo, de
Chantada y
Zapardiel, de Monforte

ILUMINACION:

Luis Franjo, de Monforte

PORTADA:

Fermín (Finxo)

IMPRESION:

Gráficas Yebra, de Sarria

P R E G O N

¡Ei carballeira . . . ! dirán
os rapaces da bisbarra
cando veñan para Sarria
o día de San Xohán.

¡Ei carballeira . . . ! dirán
as rapaciñas solteiriñas
que virán moi garuleiras,
con aire ledo e levián.

¡Ei carballeira . . . ! quizais
digan c'a lingoa pequena
o Sr. Xurxo da Pena
o Manoel de Farbán.

¡Ei carballeira . . . ! . . . i-o eco
irá pol'as carballeiras,
pol'os souts verdecentes,
pol'os montes e as veigas . . .
anunciando de San Xohán
as sempre sonadas festas
qu'iste ano han de ser feitas
como nunca se farán.

Abride, pois, o programa
e vereis si, canto digo,
non é pouco comparado
c'o que dentro hedes achar,
e, sobre todo, pensade
que n'istes días de festas
Sarria cos brazos abertos
a todos recibirá.

A. Pousa.



HUMOR GALLEGO

Estaba o barroso Xan das Fonteligas con unha xarra de viño d'o Ribeiro o lado comendo unha cebola e unha codela de centeo, disolle un de Outar de Pregos que por elí pasaba:

—Ei ¡Home, como te coidas!

E contestoulle o Xan das Fonteligas:

—Eu coidar, coido coido; pero os cartos vanse que é un justo. Inda non fai sete días que cambiei un peso e agora xa teño soilo catro pesetas, dous en realiños e outras poucas cadelas mais.

ORDEN DE LOS FESTEJOS

O TOQUE D'A ALBORADA

Torre de Santa Marina
madrugadoras campanas,
campaniñas rebuldeiras
quena igreia solitaria
viven soyo cas pombinas
en santa e feliz compañía.

Non as hay mais timbradoras
en dez légoas a distancia.}

¡Y-é de ver cal repinican
cando ventan a alborada,
rebuldando, rebuldando!
por enriba dá calle alta,

N-os días santos feitiçeiros,
cando o val inda descansa,
cando dormen os meniños,
cando soñan as rapazas,
elas son as primeiriñas,
en despertál-a comarca

Non ben recollen os bicos

con qu'as saúda a alborada,
os seus sons marmuladores
os catro ventos s'espallan;
e baixando hastr'as aldeas
que no val están deitadas,
van repicando alegría
e chamando á misa d'alba
ós sarrianos cansados
dos traballos da semana.

Todo Sarria desperta,
mentras do río se levantan
nubes preñadas nos enramados
y'antr'as herbas van caíndo,
desfeitas en graus de prata.

A bendición del Señor
entra por tódal-as casas,
y-as nais dicen ós meniños:
¡Ala, pirhonciños, ála!
¡Arriba, que sempre ben
erguerse de madrugadal



JUEVES

23

POR LA TARDE

A LAS 7:

Darán comienzo nuestros festejos con el atronador disparo de bombas, repique general de campanas y desfile por las calles de la Villa de **GIGANTES Y CABEZUDOS**, acompañados de alegres pasacalles.

POR LA NOCHE

A LAS 11:

PRIMERA GRAN VERBENA

en la

PLAZA DEL AYUNTAMIENTO

y de

D. JUAN MARIA LOPEZ,

actuando el Conjunto Musical
"Los Flavias".

y la banda

"LA LIRA ORTEGANA"

de Santa Marta de Ortigueira





CANTIGAS GALEGAS

NEGRA SOMBRA

Cando penso que te fuches
negra sombra que m-asombras
ao pé dos teus cabezales
tornas facéndome mofa.

Cando imaximo que es ida
no mesmo sol te m-amstras
i-eres a estrela que brila
i-eres o vento que zoa.

Si cantan és tí que cantas
si choras és tí que choras
i-és o marmurio do río
i-és a noite, i-és a aurora.

En todo estás e tí és todo,
pra mín i-en min mesmo moras
non me deixarás tí nunca
sombra que sempre m-asombras.

Rosalía de Castro.

VIERNES

24

POR LA MAÑANA

A LAS 9:

Dianas y alboradas y disparo de bombas.

A LAS 11:

MISA SOLEMNE

Presidida por las primeras Autoridades Locales. Hará el panegírico del Santo un elocuente orador Sagrado.

Seguidamente Procesión que recorrerá el itinerario acostumbrado.

A LA 1:

CONCIERTO

en la Plaza de D. Juan María López, a cargo de la Banda "La Lira Ortegana".

POR LA TARDE

A LAS 5:

FIESTA POPULAR

en las plazas de D. Juan María López y del Ayuntamiento, actuando las orquestas "Lamas-La Piña" y la "Trébol".

POR LA NOCHE

A LAS 11:

SEGUNDA GRAN VERBENA

A LA 1:

GRAN SESION DE FUEGOS

NOTA: La Sociedad "La Unión", celebrará a las 13 horas, Concierto-Vermut; a las 19.30, Te-Balle y a las 23, Gran Verbena.

Romance de Doña Alda

A cazar saíu Don Pedro,
a cazar como solía;
o seus cans levaba cansos,
Don Pedro mais canso ía.

Chegou ao meio da serra,
para casa se volvía,
chegou a porta da casa
esmorecente caía.

Fágame a cama mi madre
fágame a cama mi vida,
que vou para a vida eterna,
que vou para a eterna vida.

A cazar saíu Don Pedro,
a cazar como solía;
os seus cans levaba cansos,
Don Pedro mais canso ía.



SABADO

25

POR LA MAÑANA

A LAS 9:

Dianas y alboradas, disparo de bombas y desfile de las Agrupaciones musicales.

A LA 1:

CONCIERTO MUSICAL

En la Pista de la Playa Municipal por la Orquesta «Lamas La Piña» y «Gran Parada».

POR LA TARDE

A LAS 4:

Dará comienzo la

TÍPICA ROMERÍA GALLEGA

en la Campiña de la Playa Municipal.

POR LA NOCHE

A LAS 10:

sesión de

FUEGOS ACUÁTICOS

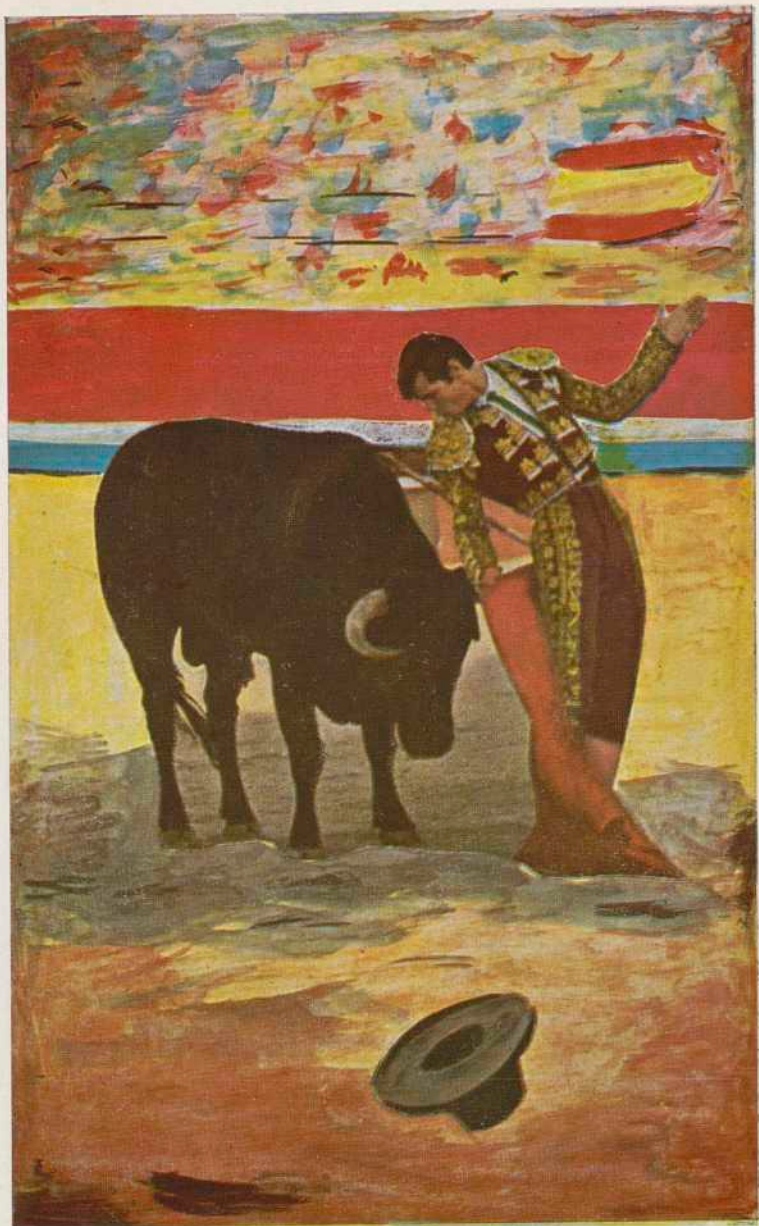
a lo largo del Río en el Chanto.

A LAS 23:

TERCERA GRAN VERBENA

en la calle de Matías López (Cruce de la Avenida), con las Orquestas «Lamas La Piña» y «Gran Parada».

NOTA.- A las 12, Concierto-Vermut en el Parque de La Sociedad "La Unión". A las 22,30, Gran Cena Americana seguida de Verbena Extraordinaria de Gala.



DOMINGO

26

POR LA MAÑANA

A LAS 9:

Dianas y alboradas, disparo de bombas y desfile de Gigantes y Cabezudos.

A LAS 12:

GRAN CONCIERTO MUSICAL

en el Cruce de Calvo Sotelo, José Antonio y de la Estación.

POR LA TARDE

A LAS 6:

FIESTA POPULAR

en las calles antes citadas y con la actuación de las Orquestas "Gran Parada" y «Los Flavias».

POR LA NOCHE

A LAS 11:

CUARTA GRAN VERVENA

en los lugares mencionados y con las mismas Orquestas.



EN COL DOS EMIGRADOS

Por VALENTIN ARIAS LOPEZ

Pidironme unha colaboración pra o Programa das festas de San Xoán en Sarria. Y eu agradezo moito esta oportunidade. ¡Co que «viste» sair nas letras de molde!

Pero, gromas afora, o corte é que sintome moi contento porque neste ano se non esqueceron de min.

Obrigas que a un lle impón eso que chámasele ser pai de familia desavecináronme, despoix do San Xoán derradeiro, da sarriá terra nai. Mais, iste tan sóo no aspeto material; que no espritoal, no afetivo, no sentimental —no fondo mais verdadeiro— endexamás alonxareime de Sarria.

I agora que xa padezo a doenza da emigración —aínda que, por fortuna, na súa mais cativa espresión— matino nos milleiros e milleiros de emigrados (da aldeia prá ciuda, de Galicia pra outras rexións, da nosa terra pra o estranxeiro) que por ehí endiante temos. O groso feixe de emigrados galegos espallados por tódolos rin-



LUNES

27

POR LA MAÑANA

A LAS 9:

Dianas, alboradas y disparo de bombas de palenque.

POR LA TARDE

A LAS 5,30

GRAN FIESTA

en el Campo de la Feria.

POR LA NOCHE

A LAS 11:

QUINTA GRAN VERBENA

en el Campo de las Barracas, situado en el Cruce de la Cigüeña, con la actuación de la Orquesta "Gran Parada".

MARTES

28

POR LA MAÑANA

A LAS 9:

Dianas y alboradas.

POR LA TARDE

A LAS 7:

GRAN BAILE

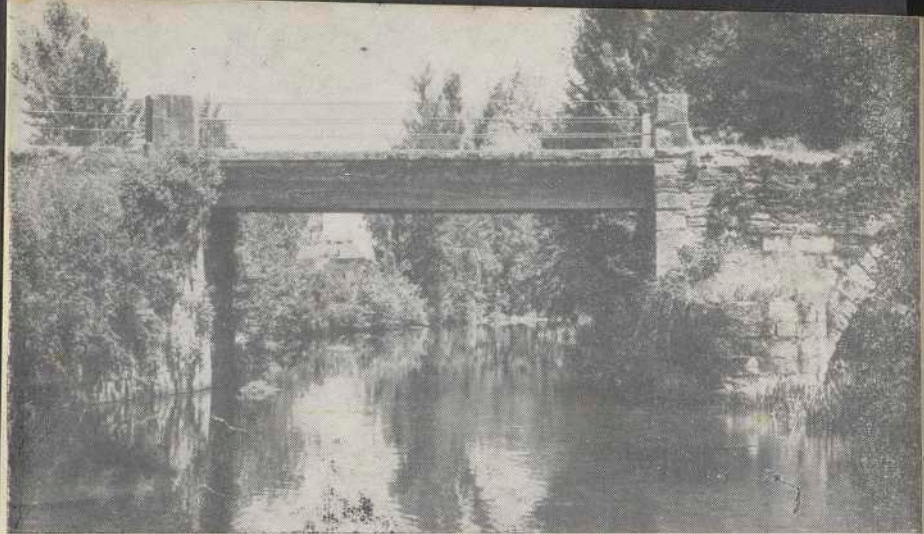
en el mismo campo dedicado a las tómbolas y demás atracciones de diversión.

POR LA NOCHE

A LAS 11:

SEXTA GRAN VERBENA

en el mismo lugar anterior.



cós da Terra. I aínda que non seia moi festeiro númaro, eu prégores a todos un garimoso recordo pra os nosos emigrados nistes días de troula e ledicias acó.

I eu lémbrome dalgús dos nosos emigrados. Dos que fan noxos da súa terra. Ises que cando voltan relámbense o bico falando das delicias que por ehi adiante viron o din que disfrutaron. Dos que avergónzanse de ter nacido ondia naceron. Dos despreciativos prá fala, os costumes e as cousas todas dos seus devanceiros. E dígolles que eu non podo nin sei entendelos. Non. Eu entendo, comprendo e traballo porque a nosa xente de hoxe viva millor do que teñen vivido os seus maiores. Pero unha cousa non quita a outra. Que alguén xa dixo que hase beilar a muiñeira de sempre con compás de os tempos de hoxe.

Amigos meus, i emigrados como eu son. Poñede a mau direita sobor do voso corazón e respostade —ou non respostedes— coa meirande sincerida. ¿É certo que cando ollades a terra ondia nacéchedes non sentides un chisco de emoción moi fonda, moi fonda? ¿I é de verdá

MIÉRCOLES

29

POR LA MAÑANA

Dianas, alboradas, y disparo de bombas.

A LAS 12:

CONCIERTO MUSICAL

en el Cruce de la Ciguñeira con la Orquesta "Gran Parada" y el Conjunto músico-vocal "Los Flavias".

POR LA TARDE

A LAS 6:

GRAN BAILE POPULAR

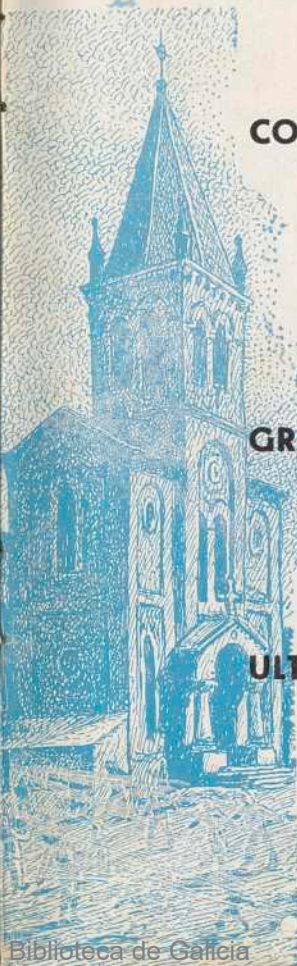
en la Ciguñeira

POR LA NOCHE

A LAS 11:

ULTIMA GRAN VERBENA

en la citada Ciguñeira, con la actuación de la orquesta "Gran Parada" y «Los Flavias».



que pensades fixamente que nin na nosa terra, nin nas nosas xentes, nin na nosa fala, nin nos nosos costumes, nin en cousa ningunha por ser galega hai cousa boa, cousa que seia aproveitábele? ¿Qué todo canto vichedes e non vichedes fora de voso curruncho, por ser de fora, e millor que o que equí tedes?

Se esí ocúrrevos en verdá, e ben certo que moitas diferencias hai entre unhos e os outros. I é certísimo que: ou moi trabucados estades vos, ou moi trabucado eu estou.

De calquer xeito que seia, que as lumieiras da noite de San Xuán de iste ano alumeen nos nosos entendementos pra que sobor de iste tema, e de ontros tamén, fágase a mais faiscante craridade.

E unha forte a perta pra tódolos sarriáns. Pra os que viven nas terras de Sarria e pra os que viven da súa Sarria alexados. Pra os que pensan como eu penso, e pra os que pensan a contra de que eu penso tamén.

FELIPE GARCIA

VEGA MAGAZ (León)

**FABRICANTE
DE
HARINAS**

Distribuidor Oficial Provincial

GUMERSINDO REGUEIRO

SARRIA

Biblioteca de Galicia



CBG000078220

D(1) - 10856

Cromotipografía aérea

Cuatricromías

Gráficas Yebra

SARRIA

Depósito Legal: LU-114/1966

Pida vinos

CEESA

CALIDAD EMBOTELLADA

para quien sabe **BEBER**

Antes no bebiamos

SOCIO DISTRIBUIDOR

EN ESTA ZONA

MATEO ROBLES PEREZ

SARRIA



Garalya